

Japón y Occidente

ESTUDIOS COMPARADOS

Carmen Tirado

COORDINADORA



COLECCIÓN FEDERICO TORRALBA
DE ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL



JAPÓN y Occidente : estudios comparados / Carmen Tirado Robles (coordinadora). — Zaragoza : Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2014
401 p. : il. col. y n. ; 22 cm. — (Colección Federico Torralba de Estudios de Asia Oriental ; 5)

ISBN 978-84-16272-44-0

1. Japón—Civilizaciones—S. XX-XXI. 2. Japón—Relaciones—Europa. 3. Japón—Relaciones—Estados Unidos

TIRADO ROBLES, Carmen

327(520:4)

327(520:73)

930.85(520)-19/20-

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, <www.cedro.org>) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

© Los autores

© De la presente edición, Prensas Universitarias de Zaragoza

1.ª edición, 2014

Diseño de la cubierta: Fernando Lasheras

Imagen de la cubierta: *Belleza de la era Tempó*, de Toyohara Chikanobu (1896)


Colección Federico Torralba de Estudios de Asia Oriental, n.º 5

Directora de la colección: Elena Barlés

Secretarios: V. David Almazán Tomás y Luisa María Gutiérrez Marcho

Prensas Universitarias de Zaragoza. Edificio de Ciencias Geológicas, c/ Pedro Cerbuna, 12
50009 Zaragoza, España. Tel.: 976 761 330. Fax: 976 761 063

puz@unizac.es <http://puz.unizac.es>

 Esta editorial es miembro de la UNE, lo que garantiza la difusión y comercialización de sus publicaciones a nivel nacional e internacional.

Impreso en España

Imprime: Servicio de Publicaciones, Universidad de Zaragoza

D.L.: Z 1723-2014

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	9
---------------------------	---

DERECHO Y ESTUDIOS INTERNACIONALES

<i>La monarquía en Japón: leyes constitucionales accesorias y normas complementarias sobre el Tennô, la casa y la familia imperiales</i> Salvador Rodríguez	15
--	----

<i>Recordar la guerra y comprender la democracia. Una propuesta para la comparación hispano-japonesa</i> Shingo Kato	39
---	----

<i>Peculiaridades del Derecho japonés</i> Etsuko Asami	49
---	----

<i>La representación en el Derecho civil japonés: apuntes comparativos</i> Aurelio Barrio	67
--	----

<i>Orígenes del Derecho japonés medioambiental</i> Francisco Barberán	89
--	----

<i>Japón ante el patrimonio inmaterial: El shochu y washoku en las Convenciones de la UNESCO y en la Organización Mundial del Comercio</i> Beatriz Barreiro	99
--	----

<i>Japón y el Consejo de Europa. Algunas reflexiones sobre los valores compartidos y la pena de muerte</i> Ana Gascón	113
--	-----

<i>Luces y sombras de las relaciones diplomáticas y políticas entre Italia y Japón</i> M.ª Pilar Araguás	133
---	-----

<i>La zona de identificación de defensa aérea establecida por China en noviembre de 2013. La posición japonesa en la escena internacional</i> Carmen Tirado	149
--	-----

LITERATURA Y LINGÜÍSTICA

<i>Imaginación haikai y haiku japonés: su presencia en las formulaciones literarias del imaginismo angloamericano</i> Beatriz Penas	173
<i>De los paraísos artificiales al Kokinwakashû: el japonismo de José Juan Tablada en la segunda edición de El florilegio (1904)</i> Sergio Fernández	189
<i>Una mirada italiana sobre Murasaki Shikibu: Mille autunni (Mil otoños) de Gabriella Magrini</i> Irene Starace	205
<i>Dô o camino de búsqueda hacia la brevedad del instante mediante la concisión conceptual y procedimental en haiku y microrrelato. Análisis contrastivo</i> M.ª Azucena Penas	219
<i>El japonés pseudotraducido: la percepción de la lengua traducida japonesa</i> Daniel Ruiz y Chie Motoki	241
<i>El acento tonal y la configuración léxica: patrones rítmicos, estructuras binarias y mimetismos</i> Jesús Pérez-García	259

ARTE

<i>La presencia del árbol en la arquitectura japonesa actual. Contexto y referentes</i> Alberto López	285
<i>Negro sobre blanco. El ideal de belleza en el rostro de la mujer japonesa</i> Isabel Ortega	305
<i>Nihontô kodôgu: una aproximación a las piezas namban de las monturas de sables japoneses</i> Marcos A. Sala	323

<i>Japón: el enemigo. Imágenes propagandísticas en torno a la Segunda Guerra Mundial</i> Marisa Peiró	347
<i>Interinfluencia y enriquecimiento mutuo. BRB Internacional y Nippon animation</i> Julio Andrés Gracia	363
<i>Tipologías, técnicas y autores de las fotografías japonesas del fondo fotográfico de la Universidad de Navarra</i> Carolina Plou	379